

Dvorak
Mein Lied ertönt
 Op. 55, No. 1
 (Heyduk)

Moderato

The first system of musical notation for 'Mein Lied ertönt' by Dvorak, Op. 55, No. 1. It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Moderato'. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The piano part begins with a series of sixteenth-note chords in the right hand, marked with a forte (f) dynamic and a triplet (3) in the left hand. The vocal line is a simple melody.

Moderato

The second system of musical notation. The piano accompaniment continues with sixteenth-note chords in the right hand and a triplet in the left hand. The vocal line has a triplet of eighth notes. The dynamics are marked with a forte (f) and a piano (p).

The third system of musical notation, which includes the vocal melody and the piano accompaniment. The piano part features a series of sixteenth-note chords in the right hand and a triplet in the left hand. The dynamics are marked with a piano (p) and a fortissimo (fp). The vocal line has a triplet of eighth notes.

Mein Lied er- tönt, ein
 I chant my lay, a
 Má pí- sen zas mi

Lie - bes-psalm, be - ginnt der Tag zu sin - - - ken;
hymn of love, when tri - light shades are sin - - - king,
lás - kou zní, když sta - rý den u - mí - - - rá,

und wenn das Moos, der wel - ke Halm Thau - per - len
while faint - ting herbs in woo - dy grove cool pearly
a chu - dý mech kdy na šat svůj si taj - ně

heim - lich trin - - ken.
dews are drin - - king.
per - le sbí - - rá.

Mein
/ Má

Lied er-tönt voll Wan - der-lust in grü - nen Wal - des - hal - - len, und
chant my lay, a joy - ful strain, thro' lea - fy fo - rest tem - - ple and
 pí - - seň v kraj tak tou - - žně zní, když svè - tem. no - ha blou - - dí; jen

fp *pp*

auf der Puss - ta wei - - ten Plan lass' fro - hen Sang' ich schal - - len, lass'
when my cour - ser skims the plain, it soundeth loud and am - - ple, it
 rod - né pus - ty dá - - li - nou zpěv vol - ně z ňa - der prou - - dí, z pěv

ritard. a tempo p pp

fro - hen Sang ich schal - - - - - len. Mein Lied er-tönt voll Lie - be auch, wenn
soundeth loud and am - - - - - ple. I chant my lay, when 'cross the heath the
 vol - ně z ňa - der prou - - - - - dí. Má pí - seň hlu - čně lás - kou zní, když

molto ritard. a tempo pp mf dim. pp

f

Hai - - - de - - - stür - - - me to - - - - hen;
 win - - - ter - - - storms are clea - - - - ring;
 bou - - - re bô - - - - ží plá - - - - ní;

f *fp* *p*

p *frit.*

wenn sich zum letz - - ten Le - bens - hauch des Bru - ders Brust ge - ho - - -
 and when to yield his la - test breath a bro - ther's breast is hea - - -
 když tè - ším se, že bí - dy prost dlí bra - tr v u - mí rá - - -

rit.

a tempo

ben.
 ving.
 ní.

fz a tempo *dim.*

p *dim.* *pp*

Dvorak
Ei! Ei, wie mein Triangel wunderherrlich läutet!
Op. 55, No. 2
(Heyduk)

Allegro

f

Ei! _____ Ei, wie mein. Tri - an - - gel
Hark! _____ Hark, how my tri - an - - gle
Aj! _____ Kte - rak troj - hra - nec můj

Allegro

f *p*

wun - der - herr - lich läu - - tet! Leicht bei sol - - chen
sheds its sil - v'ry laugh - - ter! At its sound I'd
pře - roz - koš - ně zvo - - ní jak ci - - - gá - - - na

b

Klän - - - - gen in den Tod man
hie me 'mid the bat - - tle's
pí - - - - sen když se k smr - - ti

3

f

schrei - - - - - tet!
 slaugh - - - - - ter!
 klo - - - - - ní.

f *dim.* *p*

pp

In den Tod man schrei - - tet heim Tri - an - gel - schal - - len!
 Yea, I'd march to bat - - tle to that sound en - tran - - cing!
 Když se k smr - ti klo - - ní troj - hran mu vy - zvá - - ní.

p *f*

Lie - - der, Rei - - gen, Lie - - - - be, —
 Then fare - - - well for e - - - - - ver
 Ko - - nec pí - - sni, tan - - - - - ci,

f

p

Le - be - wohl dem Al - - - len!
 love and song, and dan - - - cing!
 lás - ce bè - do - - vá - - - ní.

p *Red.* *cresc.*

f

Lie - - - der, Rei - - - gen, Lie - - -
 Lore and song, and dan - - -
 Ku - - - nec pí - - - sní, tan - - -

f

p *f* *ritard.* *à tempo*

be - Le - be-wohl dem Al - - - len! Le - be - wohl dem Al - - -
 cing. then farewell for e - - - ter love and song, and dan - - -
 ci, lás - ce bè - do - vá - - - ní, lás - ce bè - do - vá - - -

p *mf* *ritard.* *a tempo* *dim.*

Red. *f.* ***

ritard. *pp*

- len!
 - cing!
 - ní.

pp *ppp*

Dvorak
Rings ist der Wald so stumm und still
Op. 55, No. 3
(Heyduk)

Moderato *p*

Rings ist der Wald so
Si - - lent and lone the
A les je ti - - - chy

Moderato *pp*

con Q.

poco cresc.

stumm und still, das Herz schlägt mir so ban - - - ge, das
woods a - round; my heart for sor - row cri - - - eth, my
ko - - - lem kol, jen srd - ce mir ten ru - - - ši, jen

poco cresc.

p

Herz schlägt mir so ban - - - ge; der
heart for sor - row cri - - - eth; the
srd - ce mir ten ru - - - ši, a

f

schwar - ze Rauch sinkt tie - fer stets und trock - net mei - ne Wan -
 dark - ning smoke de - scends in clouds, my fe - ver'd cheek it dri -
 ěer - ný kouř, jenž spě - chá v dol, mé sl - ze v lí - čích mé sl - ze

f *p dim.*

p *f* *p dim.*

ad. * *ad.* * *ad.*

- - - - - ge.
 - - - - - eth.
 su - - - - - ši.

pp *poco a poco string.* *ritard.*

Tempo I

Ei, mei - ne Thrä - - - - - nen
 Ah, but my tears it
 Však ne - mu - sí jich

pp *con ad.*

trock - - - - - nen nicht, musst an - dre Wan - gen su - - - - - chen, musst
 dri - - - - - eth not, for love my sor - row nur - - - - - ses, for
 u - - - - - su šiř, necht' v ji - né tvá - ře bi - - - - - je, necht'

an - dre Wan - gen su - - - chen! Wer
 love my sor - row nur - - - ses! Who
 v ji - né tvá - ře bi - - - je. Kdo

f *p*

nur den Schmerz be - sin - - gen kann, wird nicht dem To - de flu - - -
 e'er in song his heart can pour, will not greet death with cur - - -
 v smut - ku mů - že za - - - zpí - vat, ten ne - zhy - nul ten ži - - je ten

cresc. *f* *dim.* *p*

- - - - - chen.
 - - - - - ses!
 ži - - - - - je!

pp *cresc.*

dim. *pp poco ritard.* *poco rit.* *dim.* *ppp*

(Heyduk)

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The piano part features a prominent bass line with a repeating eighth-note pattern. The melody is simple and catchy, with a clear refrain. The score includes dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *dim.* (diminuendo). The lyrics are written below the voice staff.

Als	die	al - - te	Mut - - - ter
<i>Songs</i>	<i>my</i>	<i>mo - ther</i>	<i>taught</i> — <i>me</i>
Když	mne	sta - ra	mat - - - ka

[illegible][illegible]

nich	noch	lehr	-	te	sin	-	-	gen,	Thrä	-	nen	in	den
<i>in</i>	<i>the</i>	<i>days</i>		<i>long</i>	<i>ra</i>	-	-	<i>nish'd;</i>	<i>sel</i>	-	<i>dom</i>	<i>from</i>	<i>her</i>
zui-	-	vat-		zui-	-	vat-		n- <i>ñi</i> -	-	va-	-	no-	-
								-	la				ñe

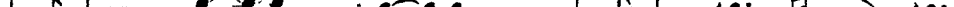
The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat). It contains a series of notes: a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B-flat4, a quarter note C5, a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F5, and a half note G5. The lower staff is a bass clef staff with a key signature of one flat (B-flat). It contains a series of notes: a half note F3, a quarter note G3, a quarter note A3, a quarter note B-flat3, a quarter note C4, a quarter note D4, a quarter note E4, and a half note F4. The system is divided into two measures by a bar line.

The bass line of 'The Rose Tree' is written in a single staff with a treble clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the staff, aligned with the notes.

sempre

Wim - - - pern gar so oft ihr hin - - - gen.

eye - - - lids were the tear - drops. ba - - - nish'd.
 cas - - - to, cas - - - to sl - zi - - va - - - la.



The musical notation is a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It contains a melody with various note values including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The melody is written in a style typical of early 20th-century sheet music.

[illegible]

Jetzt wo ich die klei-
 Now I teach my chil-
 A ted' ta - ké plá-

nen sel - ber üb' im San - - ge, rie - selt's
 den each me - - lo - - dious mea - - sure; oft the
 cém sně - - di' lí - - ce mu - - čím, když ei -

in den Bart oft, rie - - selt's oft von der
 mir vom Au - - - ge, rie - - selt's oft mir auf die
 'tears are flow - - - ing, oft they flow from my
 gan - skó dč - - ti hrát' a zpi - - vat, hrát' a

brad' nen Wan - - - ge!
 brau - ne Wan - - - ge!
 mem' ry's trea - - - sure.
 zpi - vat u - - - čím!

pp *morendo*

Dvorak
Reingestimmt die Saiten
Op. 55, No. 5
(Heyduk)

Allegretto

Poco meno mosso

Rein - ge - stimmt die Sai - - - ten, Bur - sche, tanz' im
Tune thy strings, oh grip - - - syl! Join the wrea - thing
Stru - na na - - la - - - de - - - na, ho - chu toè se

Più animato

Krei - - - se! Heu - - - te froh,
dan - - - ces! Laugh to - - - day,
v ko - - - le dnes snad dnes

Più animato

heu - te froh, - und mor - - - gen? Trüb',
laugh to - day, to - - mor - - - row? Tears,
pre - vy - so - ko zej - - - tra, zej -

trüb,
tears,
tra,

trüb nach al - ter Wei - - se,
tears may cloud thy glan - - ces,
zej - tra za - se do - - le,

p **Un poco più mosso.**

trüb nach al - ter Wei - - se!
tears may cloud thy glan - - ces!
zej - tra za - se do - - le.

p **Un poco più mosso.**

ff

ritard.

dim. *p*

Poco meno mosso.

Näch - ster Tag' am Ni - - le. an der Vä - ter Ti - - sche —
By the Nile's still wa - - ters, where our fa - thers plan - - ted,
Po - zej tří u Ni - - lu za po - svát - ným sto - - lem;

Poco meno mosso.

pp

Più animato

rein - ge - - - stimmt, rein - ge - stimmt die Sai - - - ten,
 thou shalt stray, thou shalt stray, up - tune then,
 stru - - na již, stru - na na - la - de - - - na

Più animato

in den Tanz, in den Tanz dich mi - sche,
 let the song, let the song be chan - ted,
 ho - - chu, toč, ho - chu toč se ko - - - lem,

in den Tanz dich mi - - - sche!
 let the song be chan - - - ted!
 ho - chu toč se ko - - - - lem!

Rein - ge - stimmt die Sai - ten! Bur - sche, tanz' im Krei - - - se!
 Tune thy strings, oh gip - sy! Join the wreathing dan - - - ces!
 Stru - na na - la - de - na, ho - chu toč se ko - - - - lem!

f stringendo

stringendo

Ad sempre

Dvorak
In dem weiten, breiten, luft'gen Leinenkleide
Op. 55, No. 6
(Heyduk)

Poco allegro

In dem wei - ten, brei - ten, luft' - gen
In his wide and am - ple, ai - ry -
Si - ro - - ké ru - ka - vy a ši -

Poco allegro

p

Lei - nen - klei - de frei - er der Zi - geu - - ner als in Gold und
li - nen res - ture, fre - er is the gip - - sy than in sil - ken
ro - ké ga - tè vol - něj - ší ci - gá - - nu než - li dol - man

Sei - - de, frei - er der Zi - geu - ner als in Gold und Sei - de!
tex - - ture, fre - er is the gip - sy than in sil - ken tex - ture!
v zla - - tè, vol - něj - ší ci - gá - nu než - li dol - man v zla - tè.

f

f > > > > >

Jaj! der gold'- - ne Dol -
 (das gold? - - ne Mie -
 Jaj! in broi- - - der'd Dol -
 Dol - man a to zla -

man schnürt die Brust so en - - - ge,
 (der) beats the heart in fet - - - ters,
 man to buj- - ná pr - - sa svi - - - rá;

f > > > > >

hemmt des frei - - en Lie - - des wan - - der -
 soa - - ring song is pri - - son'd, rap - - ture
 pod nim vol - - ná pi - - sen ná - - sil -

fro - - he Klän - - - ge;
 it ne'er ut - - - ters.
 nè u mí - - - rá.

und wer Freu - de fin - det an der Lie - der Schal - len, lässt das Gold, das
Who would sing in joy - ance, free as bird in a - zure, shall re - nounce with
 A kdo ra - du - ješ se tvá kdy pí - seň v kvě - tě, přej si, a - by

p

schnö - de, in die Höl - le fal - - len, lässt das Gold, das
scar - ning gold and sor - did trea - - sure, shall re - nounce with
 zaš - - lo zla - to v ce - lém svě - - tě, přej si, a - by

f

schnö - de, in die Höl - le fal - - len!
scar - ning gold and sor - did trea - - sure.
 zaš - lo zla - to v ce - lém svě - - tě!

f *dim.*

p *pp*

Dvorak
Darf es Falken Schwin ge Tatrahö'h'n umrauschen
Op. 55, No. 7
(Heyduk)

Allegro.

Meno mosso.

Darf des Fal - ken Schwin - ge Ta - tra - hö'h'n um -
Clou - dy heights of Ta - tra da - ring fal - con -
Dej - te klee je - strá - bu ze zla - ta ry -

Meno mosso

rau - schen, wird das Fel - sen - nest er mit dem Kä - fig
haun - teth, lure him not from thence, for cage his spi - rit
zú - - ho; ne - změ - ní on za ni hníz - da tr - - ně -

Allegro

tau - - - - - schen?
 daun - - - - - teth.
 né - - - - - ho.

Allegro

dim.

f

Meno mosso

f

Kann das wil - - - de Foh - - - len'
 Roves the plain the wild colt,
 Ko - - - ni buj - - - né - - - mu,

Meno mosso

p

f

ja - - - gen durch die Hai - - - de,
 free as sum - - - mer bree - - - zes,
 jenž se pus - - - tou že - - - - ne

f

wird's am Zaum und Zü - - - gel fin - - - den
 bro - - - ken, when his proud neck bit and
 zříd - - - ka kdy při - - - pne - - - te u - - - zdy

dim.

sei - - - - ne Freu -
 bri - - - - - dle sei -
 a tie - - - - me -

p

de?
 ses.
 ne.

Allegro

Allegro

f

dim.

f

Meno mosso

Hat Na - tur, Zi - geu - - ner, et - - was dir ge -
 Na - - ture, to the gip - - sy thou a boon hast
 A tak i ci - ga - - nu pri - - ro - da eos

Meno mosso

p

ge - - ben? Jaj! zur Frei - heit schuf sie mir das gan - - ze, das *molto cresc.*
 gran - ted! Jaj! thy glo - rious free - dom's in his breast. in his
 da - - la: K vol - no - sti ho - vè - ným pou - tem k vol - - no - - sti

gan - - ze Le - - ben!
 breast im - plan - - ted!
 ho - u - pou - - ta - - la.

Allegro
 gan - - ze Le - - ben!
 breast im - plan - - ted!
 ho - u - pou - - ta - - la.

Allegro

f